

LINEE GUIDA SERVIZIO ASSEVERAZIONI

Le asseverazioni si svolgono nella giornata del venerdì dalle ore 11 alle ore 13 su appuntamento da prendersi sul sito del Tribunale di Savona nella sezione "Servizi al cittadino" e previa registrazione.

Gli orari sono tassativi.

Per aggiornamenti sugli orari ed eventuali sospensioni consultare il sito nella sezione lavoro.

Ciascun perito/ traduttore può prenotare 3 appuntamenti a giornata. Il numero massimo di asseverazioni per perito/traduttore è di n. 3 per appuntamento.

Come da provvedimento del Presidente del Tribunale del 23/1/2023 il giuramento di traduzioni/ perizie è consentito esclusivamente agli iscritti all'Albo dei Consulenti Tecnici d'Ufficio del Tribunale, ovvero al ruolo Periti ed Esperti della Camera di Commercio, categoria traduttori/interpreti, ovvero agli iscritti ad Associazioni professionali interpreti e traduttori aventi rilevanza ex Legge n.4/2013 nonché agli iscritti a elenchi ufficiali di traduttori e interpreti di Enti aventi rilevanza pubblica

Il verbale va compilato preventivamente a cura del traduttore e firmato in presenza del cancelliere. La persona che giura è la stessa che ha fatto la traduzione.

MARCHE DA BOLLO: Occorre acquistare una marca da 16 euro ogni 4 facciate di traduzione/ perizia.

Il verbale di asseverazione da allegare alla perizia/traduzione è scaricabile dal sito del tribunale **e concorre** a formare il numero di pagine ai fini delle marche.

Gli allegati delle perizie inseriti dopo il verbale di asseverazione non contano.

Nel caso di traduzioni esenti da bollo (ad es. adozioni di minori, borse di studio, cause lavoro e previdenza, ecc) si devono indicare sul verbale di giuramento gli estremi della legge che prevede l'esenzione.

Rilegare insieme i documenti nel seguente ordine:

- testo che viene tradotto/ documento originale
- traduzione
- verbale di giuramento (scaricato dal sito)

Non è consentito tradurre da una lingua straniera ad un'altra lingua straniera: il traduttore dovrà comporre l'atto nell'ordine: - documento in lingua straniera - traduzione in lingua italiana - 1°giuramento - traduzione nell'altra lingua straniera -2° giuramento.